

*For trans. England*

БОЛГАРСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
Археологический институт и музей

=====

И Н С Т Р У К Ц И Я  
О ПРОВЕДЕНИИ АРХЕОЛОГИЧЕСКИХ  
ЗОНДИРОВАНИЙ И РАСКОПОК

Одобрена Правлением Болгарской Академии Наук  
/протокол № 16, п. 7, 19.VII.1956 года/

СОФИЯ - 1956

## О б щ и е п о л о ж е н и я

1. Археологические памятники являются ценными историческими документами. Они являются общенародным достоянием и находятся под защитой государства.

Цель раскопок состоит в открытии и исследовании находящихся в земле археологических памятников в целях выяснения основных вопросов исторического процесса, истории развития производительных сил данного общества, особенностей состояния и развития его экономического базиса, общественных отношений, особенностей развития культуры общества, его взаимоотношений с соседними народами и ряда других вопросов, связанных со всем бытом и культурой племен и народов, создавших вещественные памятники, обнаруженные в результате раскопок.

Имея в виду: 1/ что открываемые в результате раскопок археологические памятники имеют большое научное значение как первостепенные исторические памятники для данной эпохи, 2/ что раскопки подобных памятников очень часто связаны по необходимости с их разрушением и 3/ что всякое опущение при раскопках непоправимо, почему археологические раскопки и могут производиться только подготовленными лицами, применяющими современную методику археологических исследований, всех необходимых научных приемов и наблюдений, гарантирующих возможность дальнейшего научного использования результатов раскопок как полноценных исторических источников.

2. Археологические раскопки могут организовать и проводить по всей территории республики Археологический институт и музей Болгарской Академии Наук, а также и другие научные учреждения /археологический музей, университеты/, основные цели которых совпадают с целями археологического института Болгарской Академии Наук.

3. Археологические раскопки бывают двух видов:  
а/ регулярные систематические раскопки с предварительно поставлен-



ными проблемами, включенные в годовные планы Археологического института и музея, археологических музеев стран или соответствующих кафедр университета;

б/ Спасительные раскопки являются необходимыми при случайном открытии археологических памятников в процессе строек и других земляных работ. Эти раскопки имеют целью полностью раскрыть и изучить в целом памятники прежде чем они могут быть разрушены и ли снова засыпаны.

4. Археологический институт Болгарской Академии Наук принимает различные виды археологических исследований в поле с целью разрешить важные исторические проблемы согласно с целями и методами института. Проблемы и методика подобных исследований намечаются соответствующими секциями Археологического института, после чего они обсуждаются в Ученом Совете института. Последний, установив, что намеченные секциями археологические работы являются целесообразными и что существуют и реальные возможности для их проведения с успехом, высказывает свое мнение о включении их в годовой план Археологического института.

5. Археологические исследования в поле разрешаются другим учреждениям только на основании направленного ими в Археологический институт Болгарской Академии Наук письменного заявления, в котором должно быть точно указано: а/ место археологических работ; б/ характер работ/раскопки, зондирование и пр./; в/лицо, ответственное за проведение работы и за представление научного отчета о ней; г/срок работ; д/материальная обеспеченность работ. Кроме того, в заявлении должны быть конкретно указаны памятники, намеченные для раскопок с приложением краткого плана проектируемых работ.

В спешных случаях при спасительных раскопках разрешение не требуется, но учреждение, производящее эти раскопки, должно уведомить Археологический институт о том, что оно начало их.

5. Никто не может начинать и производить какие бы то ни было археологические исследовательские работы без специального . на т о письменного разрешения /"открытый лист"/, выданного Археологическим институтом Болгарской Академии Наук. Выданные разрешения /"открытые листы"/ подписываются директором института; они регистрируются в Министерстве Культуры и об их выдаче Археологический институт сообщает Народному Совету, в районе которого будут производиться исследовательские работы.

Контроль над всеми видами археологических работ в поле осуществляется Археологическим институтом Болгарской Академии Наук.

7. Разрешения, в зависимости от характера работы, бывают двух видов:

а/ разрешения для производства разведывательных исследований с правом на раскрытие незначительных частей памятников /археологическое зондирование/;

б/ разрешения для регулярных систематических раскопок археологических памятников.

8. Разрешения издаются на имя определенного квалифицированного лица, указанного или одобренного Ученым Советом Археологического института в качестве Ученого руководителя раскопок и ответственного за них.

9. В случае необходимости - в помощь главному ученому руководителю назначается необходимое число научных и технических сотрудников с соответствующей специальностью и подготовкой.

10. Ученый руководитель является главным ответственным лицом за раскопки. Ему подчинены все участвующие в экспедиции научные сотрудники, технические и административные должностные лица.

Ученый руководитель поверяет исследование отдельных участков или пластов соответствующим научным сотрудникам. Последние, под председательством главного ответственного, составляют научный совет раскопок.



Все члены экспедиции должны строго соблюдать установленную ученым руководителем дисциплину работы. За нарушение дисциплины или непристойное поведение ученый руководитель имеет право отстранять провинившихся, письменно уведомляя об этом своего прямого начальника.

11. Неся ответственность за научную полноценность проводимых археологических исследований и их целесообразность, Ученый Совет Археологического института Болгарской Академии Наук имеет право:

а/ рекомендовать издание разрешения на основании поданного заявления, б/ ограничить археологические работы и в/ не разрешить их вообще.

Примечание: ограничение осуществляется уменьшением числа намеченных для исследования памятников, или заменой раскопок зондированием, или исследованиями без всяких земляных работ.

12. Основанием для ограничения или полного отказа в археологических работах в поле может послужить:

а/ нецелесообразность намеченных археологических работ по отношению к общему плану археологических исследований в стране;

б/ недостаточная квалификация лица, назначенного в качестве ученого руководителя;

в/ применение исследователем неправильных методов работы, ведущих к разрушению или повреждению памятников;

г/ непредставление исследователем в срок научного отчета и графического материала археологических работ, выполненных им ранее;

д/ непредставление исследователем акта о передаче коллекций в соответствующие музеи, а полевых документаций /журналов, чертежей, негативов/ - в Археологический институт Болгарской Академии Наук;

е/ несоответствие представленного исследователем отчета о предстоящих работах в поле условиям, предусмотренным в ст.ст. 3 и 44.

13. Все заявления об археологических работах в поле рассматри -

ваются в Ученном Совете Археологического института, который обязан в течение одного месяца дать заключение по поступившим заявлениям.

14. Заключение Ученого Совета заносится в протокол и утверждается директором института.

15. В разрешение для раскопок и зондирования вписывается: а/имя лица, которому разрешается провести исследование, б/срок действия разрешения, в/место производства исследований, г/памятники, подлежащие раскопкам.

16. В Археологическом институте имеется специальная книга, в которую заносятся все изданные разрешения для полевых археологических работ, а также оценка отчетности по ним.

17. Ученый руководитель должен заверить разрешение в Народном Совете, в районе которого происходят археологические работы.

#### Разведывание археологических памятников

18. Задача разведывания: а/установить, находятся ли на данной территории археологические памятники; б/определить их характер; в/сделать максимально подробное и полное внешнее описание памятников по их видимым частям и движимому материалу, которые находятся на поверхности.

19. В целях определения величины, ширины и содержания культурного пласта исследователь имеет право произвести чистку, используя открытые уже пласты, ни в коем случае не допуская при рытье ям и траншей повреждения ценных и хорошо сохранившихся памятников.

20. Разведывание археологических памятников охватывает: а/ составление плана памятника, в котором должны быть отмечены сделанные раскрытия, следы более ранних раскопок, кладоискательные ямы как и все другие подробности, установленные при внешнем осмотре памятника;

б/ полное описание памятника: название, географическое положение,



топографические особенности, форма, размеры, материал, ориентировка, число отдельных единиц в групповых памятниках, характеристика культурных пластов и находок в них, состояние поверхности /деревья, нивы, виноградники и пр./, распространение находок по поверхности, сведения о памятнике, сообщенные местным населением и сведения об его владельце;

в/ фотосъемки или рисунки памятника, показывающие его вид, характер и детали.

### Археологическое зондирование

21. При проведении земляных работ в целях частичного раскрытия любого памятника необходимо соблюдать следующие правила:

а/ если на памятнике имеется достаточный и значительный открытый культурный пласт или горизонт с похоронами, нельзя раскрывать нетронутые площади, а нужно фиксировать только данные осмотра открытых частей;

б/ если необходимо установить наличие и содержание культурного пласта посредством пробных раскопок, последние необходимо проводить по возможности в тех точках памятника, где его поверхность уже повреждена вследствие разных земляных работ

в/ в процессе чистки, частичного раскрытия культурного пласта или самого археологического объекта составляется /при помощи записок, чертежей, фотосъемок и рисунков/ подробная документация всех наблюдаемых фактов, как например: взаимного расположения пластов, глубины и положения предметов в каждой вырытой яме, положения кирпичных и каменных стен, скелетов, устройства могил и пр.

22. В отношении находок в процессе археологического разведывания и зондирования нужно соблюдать следующее:

а/ весь материал, открытый в результате разведывания и зондирования должен быть зафиксирован в полевой документации;

б/ в целях дальнейших исследований нужно собирать все вещественные материалы, костные и растительные остатки, образцы строительных материалов и пробн почв.

Примечание: скелеты прибираются целыми. В случае большого избытка одинакового материала и технической невозможности прибрать его целиком, часть его можно оставить на месте, принимая, однако, необходимые меры к его сохранению. Оставленный на месте материал описывается очень подробно в журнале.

в/ Все вещественные материалы снабжаются специальными паспортами, в которых подробно обозначаются их местонахождения, глубина, измеренная с точки поверхности, обстоятельства нахождения и пр.

Примечание: для находок особенно большой материальной ценности составляется протокол, подписываемый Ученым руководителем и двумя свидетелями.

г/ При выемке вещественных материалов из земляных пластов необходимо обеспечить их аккуратную упаковку.

#### Раскопки археологических памятников

23. Археологические раскопки часто сопровождаются неизбежным разрушением или целого памятника, или отдельных его частей, вследствие чего и методы изучения памятника, применяемые при раскопках, должны быть по возможности точными и вполне отвечающими современной археологической методике. С этой целью ученый руководитель раскопок обязан обеспечить средства для самой полной и точной описательной и графической документации.

24. Все требования, которые ставятся перед исследователем при разведывании археологических памятников являются обязательными и в случае проведения раскопок.

25. Подробное исследование памятника и окружающей его местности должно предшествовать раскопкам. При этом необходимо сделать



возможно точную съемку и нивелировку данного памятника. Это особенно важно при раскопках поселений.

26. Раскопку памятника необходимо производить, как правило, по пластам /стратиграфический метод/ и по квадратам. Она должна быть исчерпывающей или проведенной на достаточно больших площадях, обеспечивающих возможность получить достаточно ясную характеристику памятника и существенных его деталей. Использование траншей и шурфов допускается только при разведывательных работах.

При раскопках курганов нужно обеспечить точное представление о характере и конструкции всего могильного сооружения.

27. Раскопки памятников с остатками архитектурных построек разного времени или с многослойными насыпями, требующими специальных методов исследования необходимо совершать обязательно с участием соответствующим образом подготовленных специалистов.

28. Археологические раскопки нужно производить при помощи таких инструментов, которые не могут повредить находки.

29. В процессе раскопок необходимо производить /при помощи заметок, планов, разрезов, профилей, чертежей, рисунков и фотосъемок/ подробную и аккуратную регистрацию всех необходимых фактов, как например: взаимного расположения пластов и их толщины; состава, структуры и цвета пластов; глубины и положения предметов в каждой вырытой яме; положения скелета и вещей, находящихся в могиле; отдельных подробностей этого положения и т.д. Рисунки места нужно делать в масштабе не меньше 1 : 20. Рисунки похорон нужно делать в масштабе не меньше 1 : 10, и в большем масштабе для деталей. Для более точного занесения находок в план необходимо построить квадратную сеть на площади объекта. Это особенно необходимо при раскопках палеолитических, неолитических и других пластов, поселений, могил и пр.

В целях точной графической и фотографической документации в экспедицию раскопок нужно включать и соответствующих технических лиц.

30. При раскопках памятников с многослойными культурными пластами или остатками допускается последовательное врывание в более низко лежащие пласты только после изучения верхних пластов на достаточно широкой площади с исчерпывающим фиксированием всех открытых в них остатков. Исследование культурных пластов нужно во всех точках проводить до твердой почвы, если этому не мешают открытые архитектурные памятники первостепенного значения, сохранение которых является обязательным.

31. Ученый руководитель должен принимать меры к сохранению раскопанного памятника от всяких повреждений и расхищений в течение раскопок.

32. При раскопках объектов с архитектурными постройками необходимо проводить работы таким образом, чтобы открытые архитектурные остатки не разрушались бы, пока не будут раскрыты целиком и всесторонне зафиксированы. Если раскопанные архитектурные остатки останутся открытыми /с соответствующей охраной/, то нужно принять все необходимые технические меры к их консервированию и укреплению. В результате этих мероприятий не должно получаться обезображение и повреждение памятников.

33. Учреждение, которое проводит раскопки, должно обеспечить своевременно средства и материалы на долговременное сохранение исследуемых памятников.

Общие меры по консервированию, укреплению и сохранению раскопанных объектов предлагаются Ученым руководителем, соответственно Ученым советом раскопок, а подробные проекты консервирования и укрепления, а также исполнение проектов выполняются архитектором или соответствующим техническим лицом. Предложение Ученого руководителя, как и проекты по консервированию и укреплению, одобряются Ученым Советом Археологического института.



Вырытые ямы, из которых вынуты открытые памятники, а также и ямы, содержащие памятники, не поддающиеся никакому консервированию, укреплению или содержанию на открытом воздухе в течение продолжительного времени, засыпаются.

34. В отношении вещественных находок в процессе раскопок необходимо соблюдать требования, обязательные для вещественных находок при археологическом разведывании. При изъятии предметов из земли необходимо принимать меры к их консервированию.

35. Все работы при археологических исследованиях в поле нужно заносить обязательно каждый день в журнал, который необходимо вести чисто и наглядно.

36. Журнал является обязательным и основным официальным и организационным документом; его нельзя заменить никакими другими записками.

37. В журнал заносятся в краткой, но точной форме все сведения, относящиеся к общему ходу, сроку, организации работы, а также ко всем регистрируемым фактам и научным наблюдениям, проводимым в процессе исследования.

#### Отчетность по археологическим исследованиям

38. По окончании археологических работ в поле или в случае их приостановления научный руководитель обязан передать на сохранение под расписку и по описи всю собранную коллекцию движимых находок. Коллекция передается:

а/ в Археологический музей Болгарской Академии Наук или в его филиалы, если раскопки проводились Археологическим институтом и музеем, другим учреждением в стране, не имеющим права сохранять археологические коллекции, или иностранным институтом;

б/ в музей, получивший разрешение произвести раскопки;

в/ в музей, в районе которого находится раскопанный объект, ес-

ли существует такой музей.

Примечание: если находки, о которых упоминается в пунктах "б" и "в", или часть их представляют особый научный интерес или имеют общенародное значение, то они передаются на сохранение в Археологический музей Болгаской Академии Наук. В этом случае Совет по охране памятников культуры при Министерстве культуры определяет, какие из находок должны сохраняться в Археологическом музее Болгарской Академии Наук и какие могут быть оставлены в музее, который проводил раскопки.

39. Почищенные и реставрированные подвижные находки, если они не выставляются в экспонатных залах, сохраняются в складах музеев в подходящей упаковке и сортируются по раскопанным объектам или участкам, по видам или в хронологическом порядке.

40. Вся полевая документация /журналы, чертежи, рисунки, фото - съемки и пр./ передаются в Археологический институт, являющийся единственным государственным хранителем документальных источников этого рода. Если музей, проводивший раскопки, пожелает, то он может задержать необходимые ему для своих нужд копии всей документации или известной ее части.

41. В целях дальнейшей кабинетной обработки журналы и другие материалы раскопок передаются под расписку лично ученому руководителю раскопок на срок, необходимый ему для проведения предварительной кабинетной обработки, составления отчета или написания соответствующего научного труда.

42. Ученый руководитель представляет предварительный отчет не позже 6 месяцев после окончания или приостановления археологических работ в поле. Отчет необходимо сопровождать избранным иллюстративным материалом.

43. В предварительном отчете должны содержаться следующие данные:



а/ сведения об организации работ, материальных средствах, об участвующих и их функциях, поставленных задачах исследования, а также сведения об общем первоначальном и дальнейшем планировании работ;

б/ описание памятника в том состоянии, в котором он находился до раскопок, согласно указаниям, данным в ст. 20, п. п. "а", "б", "в", иллюстрированное планом, рисунками, фотосъемками и пр.;

в/ сведения о результатах раскопок с планами, профилями, рисунками, фотосъемками, описанием пластов и открытых деталей. Описания и графические материалы должны создавать ясное представление как об исследуемых памятниках, так и о способах, которыми выполнена документация в процессе работы;

г/ научная оценка полученных результатов;

д/ другие данные, которые научный руководитель считает необходимыми включить в отчет.

44. Кроме вышеупомянутого иллюстративного материала, к отчету прилагается:

а/ коллекционная опись полученного при работах вещественного материала с точным обозначением вида каждого материала, когда и где он был обнаружен, участка, квадрата, пласта, глубины, предметов, обнаруженных вместе с полученным материалом, состояния этих предметов;

б/ опись отдельных письменных, графических, фотографических материалов, полученных в процессе работ;

в/ указание о месте сохранения полученного материала.

45. По получении предварительного отчета Археологическим институтом, отчет обсуждается в соответствующей секции Института и в Ученом Совете, который дает заключение по нему. Заключение сообщается письменно ученому руководителю учреждения, проводшего археологические работы, а также Министерству культуры.

46. Ученый руководитель, непредставивший предварительного отчета о проведенных им археологических работах в поле, не может полу-

чить разрешения на новые археологические работы.

47. Если ученый руководитель без уважительных причин /по болезни, продолжительному отсутствию, возложению другой более важной задачи/ не представит в Археологический институт Болгарской Академии Наук в пятилетний срок после окончательного исполнения и ли приостановления археологических работ в поле исчерпывающего отчета или научного труда в форме, пригодной для печати, вместе с соответствующим иллюстративным материалом, Археологический институт, по решению Ученого Совета, может возложить другому лицу кабинетную обработку и публикацию материалов.

Результаты археологических работ, которые дали разнородные по виду и происхождению материалы, могут быть разработаны и опубликованы коллективом соответствующих специалистов. Члены коллектива назначаются ученым руководителем археологических работ и утверждаются Ученым Советом Археологического института.

48. Предварительный отчет, окончательный исчерпывающий/подробный/ отчет, научный труд, равно как и все остальные материалы, не могут быть использованы полностью или частично до их опубликования без разрешения их автора.

49. Археологический институт берет на себя заботу о своевременном опубликовании в своих изданиях результатов археологических работ в поле.